

13
15

34.-

Военно-Административное

Управление
Японской Экспедиционной
Армии
в Сахалинской Области
6 сентября 1920 года
№ 2.

ПЕРЕВОД ИЗВЛЕЧЕНИЯ

из журнала военно-административ-
ного Управления.

1 1, часть 2.

Перевод с японского.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ОБ УГОЛОВНОМ НАКАЗАНИИ ЯПОНСКОЙ ЭКСПЕДИЦИОННОЙ Армии
в САХАЛИНСКОЙ ОБЛАСТИ.

2. Настоящее постановление об уголовном наказании применяется к лицам, нарушившим постановления Главнокомандующего и другие правила японской Экспедиционной Армии в Сахалинской Области.
2. Второй пункт исключен.
3. Уголовные наказания суть: смертная казнь, тюремное заключение, штраф, высылка и конфискация.
4. Смертная казнь производится посредством расстрела.
5. Тюремное заключение — бессрочное и срочное. Срок заключения от 1 дня до 15 лет. Заключение в тюрьму заставляют исполнять работу.
6. Штраф взыскивается в пределах от 10 иен до 1.000 иен.
7. Лица, которые не смогут уплатить наложенного на них штрафа, заключаются в тюрьму на срок не более одного года. В приговоре упоминается срок тюремного заключения в случае неуплаты штрафа. Тюремное заключение взамен штрафа не производится в течение десяти дней со дня вынесения приговора без согласия на то преступника, за исключением тех случаев, когда преступник признан судом несостоятельным или когда он имеет важные причины, вследствие которых отказывается уплатить штраф. Ес-

ли приговоренный к внесению штрафа уплатит только часть такового, то он заключается в тюрьму на срок соответствующий недоплаченной части штрафа.

8. Приговоренный к выселению из какой нибудь местности, выселяется оттуда на время не более одного года.

9. У приговоренного к конфискации вещи, посредством которых виновный совершил преступление или только намеревался совершить, конфискуются. Вышеупомянутые вещи конфискуются только в том случае, если они принадлежат самому преступнику, а не другим лицам. В случае, если вещи, подлежащие конфискации, до производства таковой уже израсходованы, то взамен взыскивается стоимость их.

10. Военные наказания, кроме тюремного заключения, могут быть применены совокупно.

11. Если кто либо совершит более двух преступлений, то к нему применяются военные наказания, следующие за эти преступления, или совокупно или же наиболее тяжелое из наказаний.

12. Если до открытия властями преступления, виновный нарушивший военное постановление, заявит о своем преступлении, то наказание может быть уменьшено или совершенно освобожден от наказания.

13. Если обстоятельства, при которых совершено преступление, могут служить в оправдание виновному и если он сам искренно раскаивается в своем преступлении, виновный может быть освобожден от наказания, независимо от того отбывает ли он уже наказание или нет.

14. Остальные установления о наказаниях, не имеющиеся в этом постановлении применяются по общим правилам и положениям Японс

кого императорского уголовного постановления о наказаниях.

При ечание: Настоящее постановление вступает в силу со дня
его опубликования.

30-го августа 1920 года.

Главкомандующий Японской Экспедиционной
Армией в Сахалинской Области С.Козима.

ЦАОР. ф.4504, д.№1, 1920-21 г. л.л.1-2.